

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 23 (1905)  
**Heft:** 306

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Einserspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Französisches Kapital in Russland. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1905. 21 juillet. Le chef de la maison Ch. Folghera, à Bulle (F. o. s. du c. du 20 avril 1899, n° 134, page 539) donne procuration à son neveu Constantin Cesa, fils de David, originaire de Cervarolo (Italie), domicilié à Bulle.

**St. Gallen — St-Gall — San Galle**

1905. 18. Juli. Kinderhort St. Gallen, Verein mit Sitz daselbst (S.H.A.B. Nr. 266 vom 21. Oktober 1897, pag. 1091, und Nr. 411 vom 20. Dezember 1900, pag. 1648). Änderung in der Vertretung. Präsident: Conrad Reistner-Zolliker, Sanitätsrat in St. Gallen; Aktuar: Ulrich Thurhaer, Lehrer an der Tauchstummenanstalt bei St. Gallen. Der Präsident bezw. der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

21. Juli. Inhaber der Firma J. Emil Zellweger in Algentshausen, politische Gemeinde Henau, ist Johann Emil Zellweger, von Grüningen (Kt. Zürich), in Algentshausen. Käseerei und Schweinemästerei. Dorl.

21. Juli. Unter der Firma **Konsumgenossenschaft in Gams** besteht, mit Sitz daselbst, eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechtes, welche die Verbesserung der ökonomischen Lage und die Förderung der sozialen Wohlfahrt ihrer Mitglieder bezweckt. Ihr Wirtschaftsgebiet bilden die Gemeinden Gams und Sennwald. Die Statuten der Genossenschaft sind am 3. Juli 1904 festgesetzt worden; die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme in die Genossenschaft und durch nachfolgende Eintragung in das Genossenschaftsregister; die Zahl der Mitglieder darf niemals beschränkt werden. Aufnahmefähig sind alle Personen und Gesellschaften, die im Bereiche des Wirtschaftsgebietes der Genossenschaft wohnen, die Statuten anerkennen und erklären, ihren Bedarf an den von der Genossenschaft geführten Verbrauchsgegenständen von dieser beziehen zu wollen. Die Aufnahme kann zu jeder Zeit stattfinden. Sie erfolgt durch Beschluss des Verwaltungsrates auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung. Trägt der Verwaltungsrat Bedenken, die Aufnahme einer Person oder Gesellschaft zu vollziehen, so kann der Entscheid durch die Generalversammlung verlangt werden. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, durch Einstellung der Benutzung der Genossenschaftsanstalten, durch Tod und durch Anschluss. Mit dem Erlöschen der Mitgliedschaft fallen alle Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen dahin. Ausschlossene Mitglieder verlieren ihren Anspruch auf etwaige Rückvergütungen aus laufender Rechnung und können überdies für den der Genossenschaft zugefügten Schaden haftbar gemacht werden. Die Betriebsmittel der Genossenschaft sind: der Garantiefonds, welcher besteht aus den Eintrittsgeldern (Fr. 10) der Mitglieder und aus den Mitglieder Guthaben bis zum Betrage von Fr. 20, die Vergütungen der Mitglieder für ihren Konsum, das Genossenschaftsvermögen, die Sparkassaguthaben der Mitglieder und Anleihen, welche gegen Ausgabe von Obligationen oder auf andere Weise aufgenommen werden. Die Mitglieder der Genossenschaft sind verpflichtet, die ihnen zufallenden Rückvergütungen bis zum Betrage von Fr. 20 als haftbares Guthaben stehen zu lassen. Bevor in das Guthabebüchlein nicht die Summe von Fr. 20 eingetragen ist, kann das Mitglied die Auszahlung der ihm zukommenden Rückvergütung nicht beanspruchen. Sobald das Guthaben voll einbezahlt ist, hehnt die Verzinsung desselben zum Zinsfuss der Sparkasse. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet die Summe des jeweiligen Mitglieder Guthabens. Die Mitglieder Guthaben werden beim Erlöschen der Mitgliedschaft zurückbezahlt, jedoch erst drei Monate nach Genehmigung der laufenden Jahresrechnung, sofern sie kein Defizit aufweist. Die Betriebskommission kann ausnahmsweise die sofortige Auszahlung des Guthabens bewilligen, falls ein Notstand nachgewiesen wird. Bei der Gewinnverteilung sollen 20 % dem Genossenschaftsvermögen zugeschrieben und 80 % sollen den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge rückvergütet werden. Die Genossenschaft errichtet auch eine Sparkasse zum Zwecke, den Mitgliedern die Ansammlung der ihnen zufallenden Rückvergütungen zu erleichtern und den Sparsinn zu fördern. Durch Beschluss der Generalversammlung kann die Sparkasse in dem Sinne erweitert werden, dass die Mitglieder auch weitere Ersparnisse zustragend bei der Genossenschaft anlegen können. Der Zinsfuss der Sparkassengelder wird vom Verwaltungsrate bestimmt. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, die Betriebskommission, die Rechnungsrevisoren und die Genossenschaftsbeamten. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben Mitgliedern; er bezeichnet aus seiner Mitte drei Mitglieder, welche befugt sein sollen, kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen. Die Zeichnungsberechtigten sind: Fidel Wessner, im Hof bei Gams, Präsident; Ulrich Schläpfer, in Wieden, Vizepräsident, J. Reich, Konsumverwalter, in Gams; weitere Mitglieder:

Joseph Dürr, im Feld, Adolf Schöb, im Hof, Philipp Kessell, Weberhäuser, Johannes Lenherr, in Kreuzbach, und Johann Kramer, in Gasenzen.

21. Juli. In der am 20. März 1904 stattgohaten Generalversammlung der Genossenschaft unter der hlsrigen Firma **Otschweizerische Stickerfachvereinigung** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 331 vom 23. Oktober 1899, pag. 1334) wurden die Statuten teilweise revidiert, wobei hier folgende Punkte speziell zu erwähnen sind: Die Genossenschaft führt nunmehr die Firma **Schweizer Handstickerverband** mit Sitz in St. Gallen. Sie bezweckt die Vereinigung aller in der Handmaschinenstickerei beschäftigten Arbeiter und Arbeiterinnen der Schweiz. Sie ist ein Glied des allgemeinen schweizerischen Textilarbeiterverbandes und setzt sich zur Aufgabe: 1) die Lebenshaltung der Mitglieder zu wahren und zu heben; 2) ihre sittlichen Güter und ihr Menschenrecht zu schützen und zu mehren; 3) das Mitbestimmungsrecht der Arbeiter bei Aufstellung des Arbeitsvertrages zu erringen und auszuüben; 4) durch geeignete Massnahmen gegen die herrschenden Uebelstände in den Arbeitslöhnen und im Ahzugswesen Stellung zu nehmen und gesunde Verhältnisse in die Stickereindustrie zu bringen und fortzuerhalten; 5) die herufllobe Ausbildung zu fördern. Mitglieder des Handstickerverbandes können werden: Fabriksticker, Einzelsticker, sowie die in der Stickereindustrie beschäftigten ArbeiterInnen. Ueber die Aufnahme von Nichtstickern entscheidet auf Vorschlag der Sektionen das Zentralkomitee. Der Eintritt kann jederzeit durch schriftliche Anmeldung beim Vorstand (Präsident oder Aktuar) der Sektion erfolgen, der Austritt jedoch nur auf Jahresschluss, und es ist jeweilen bis 30. November dem zuständigen Sektionspräsidenten zu Händen der Zentralleitung die Austrittserklärung schriftlich einzureichen. Anderweitige Austritte sind nur gestattet bei Wegzug aus dem Rayon des Verbandes oder Aenderung des Berufes. Zur Bestreitung der laufenden Kosten und zur Erreichung des in § 2 vorgemerkten Zweckes bezahlt jedes Mitglied einen vierteljährlichen Betrag von fünfzig Rappen in die Zentralkasse und zwar durch den Sektionskassier. Die Zahlungstermine werden vom Zentralkomitee festgesetzt. In diesem Beitrag ist inbegriffen: 1) Das Abonnement des Verbandsorganes, das jedem Mitgliede gratis zugestellt wird. 2) Der Beitrag an den allgemeinen schweizerischen Textilarbeiterverband, sofern dieser nicht von den Sektionen übernommen wird. Das Zentralkomitee besteht aus 7 Mitgliedern, es vertritt den Verband nach aussen, insbesondere vor Gericht. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar und zwar kollektiv zu zweien. Das Zentralkomitee setzt sich gegenwärtig zusammen wie folgt: Konrad Frehner in Urnäsch, Präsident; Howard Eugster in Hundwil, Vizepräsident; Rosam Looser in Kappel, Aktuar; Johann Alexander Erne in Aadorf; Emil Enz in Hagenwil; J. Arnold Hohl in Hinwil; Johann Rüesch, in Rheineck.

**Vaud — Vaud — Vaud**

Bureau de Vevey.

1905. 18 juillet. La maison **Paul-H. Brandt**, à Vevey (F. o. s. du c. du 21 août 1900, n° 289, page 1160) a cessé d'exister, ensuite de remise de commerce à la maison «J. Brandt». La raison «Paul-H. Brandt» est radiée.

18 juillet. Le chef de la maison **J. Brandt**, à Vevey, est Julia-Rosalie, fille de Jean Hürl, femme de Paul-Henri Brandt, de la Chaux-de-Fonds, domiciliée à Vevey. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie. Magasin et bureau: Rue d'Italie 46 a, à Vevey.

19 juillet. La Société anonyme **Henri Nestlé**, à Vevey (F. o. s. du c. du 2 janvier 1883, n° 81, page 648, et 14 février 1884, n° 13, page 91; du 22 mai 1895, n° 136, page 576; du 14 mars 1899, n° 84, page 335; du 28 mai 1903, n° 211, page 842, et du 8 janvier 1904, n° 6, page 22), est dissoute ensuite de décision de l'assemblée générale des actionnaires du 12 avril 1905, et à raison de sa fusion avec l'«Anglo-Swiss Condensed Milk Company», à Cham, qui a repris en totalité son actif et son passif sous la raison sociale «Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company», à Cham et Vevey, société anonyme au capital de quarante millions de francs. Les créanciers de la «Société anonyme Henri Nestlé» sont prévenus de cette substitution de débiteurs et sommes, à défaut d'acceptation, d'intervenir dans le délai légal auprès du conseil d'administration.

19 juillet. La société par actions «Anglo-Swiss Condensed Milk Company» à Cham (F. o. s. du c. du 23 juin 1905, n° 262, page 1045) a décidé dans son assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1905, sa fusion avec la «Société anonyme Henri Nestlé», à Vevey, par l'absorption de cette dernière dans l'«Anglo Swiss Condensed Milk Company» et a procédé en conséquence à une revision totale de ses statuts, ensuite de laquelle les modifications ci-après ont été apportées aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 37 du 14 mars 1883, page 280, jusqu'au n° 196 du 9 mai 1905, page 782. La raison sociale «Anglo-Swiss Condensed Milk Company» est changée en celle de **Nestlé and Anglo Swiss Condensed Milk Company**. La société a son siège à Cham, et, en outre un domicile d'affaires attributif de juridiction à Vevey. Le but de la société est la fabrication et la vente du lait condensé, de la farine lactée et de tous autres produits alimentaires, en continuation de la fabrication et du commerce de l'«Anglo-Swiss Condensed Milk Company» et de la Société anonyme Henri Nestlé. La société peut participer à d'autres entreprises industrielles et commerciales ayant le même but ou un but similaire, acheter des procédés et brevets d'invention relatifs à des produits alimentaires, entreprendre enfin tout ce qui peut développer la fabrication et la vente de ces produits. La durée de la société est illimitée. Le capital de la société est porté à quarante millions de francs (fr. 40,000,000) et divisé en 100,000 actions de fr. 400 entièrement libérées. Les actions sont au porteur. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce, dans la Feuille officielle du canton de Zoug, dans la Feuille des avis

officiels du canton de Vaud, dans deux journaux de Zurich et dans un journal de Vevey, Lausanne, Zoug, Berne, Lucerne, Bâle, Genève, Londres, Berlin et Francfort s. M. La direction générale représente la société vis-à-vis des tiers. Chacun des membres de la direction générale engage valablement la société en signant individuellement au nom de celle-ci. Les directeurs et les fondateurs de pouvoirs engagent aussi valablement la société par la signature collective de deux d'entre eux. Le directeur signe avec son nom seul, tandis que le fondé de pouvoirs fait précéder sa signature de *ep. p. v.* Les membres de la direction générale sont: Aléox Bossard, de Zoug, à Cham; Fred Hart Page, de Dixon (Illinois), à Cham; Gustave Aguet, de Lully (Vaud), à Londres; Auguste Ronssy, de et à Vevey. Les fondateurs de pouvoirs du bureau de Vevey sont: William Baer, de Vevey, Ernest Schneider, de Brugg (Berne), Ernest Raetzer, de Berne, et Charles Nicollier, de Vevey, tous à Vevey.

**Valais — Valais — Valais**  
Bureau de St-Maurice.

1905. 20 juillet. Sous la raison sociale Société de l'Imprimerie St-Augustin à St-Maurice, il est créé une société anonyme qui a son siège à St-Maurice et pour but l'acquisition et l'exploitation de la dite imprimerie. Les statuts portent la date du 31 mars 1905. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de douze mille francs (fr. 12,000) divisé en cent vingt actions (120) de cent francs (fr. 100) chacune entièrement libérées; les actions sont au porteur. Les publications de la société ont lieu dans le Bulletin officielle du Valais, paraissant à Sion. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la directrice Rosette Coquoz, de Salvan, à St-Maurice, qui a seule la signature sociale. Bureau l'imprimerie-promenade des Terraux, à St-Maurice.

**Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1905. 21 juillet. La raison Arbore-Haberbusch, à Travers (F. o. s. du c. du 27 décembre 1900, n° 418, page 1676) est radlée ensuite de renonciation du titulaire.

21 juillet. Marie-Herminie Huguenin et Marie-Eulle Huguenin, du Locle, domiciliées à Travers, ont constitué à Travers, sous la raison sociale H. et M. Huguenin, une société en nom collectif ayant commencé le premier juillet 1905. Genre de commerce: Vente de tissus, nouveautés et confections. Bureau: rue de l'Abbaye, Halle aux tissus.

21 juillet. Ensuite de la retraite volontaire de Louis-Conrad Kaufmann, la société en nom collectif Kaufmann frères, à Fleurier (F. o. s. du c. du 14 mai 1891, n° 112, page 458) est dissoute dès le 15 juillet 1905. Sa liquidation sera opérée par Charles Kaufmann, qui signera Kaufmann frères en liquidation.

21 juillet. Le chef de la maison Ch<sup>e</sup> Kaufmann, successeur de Kaufmann frères, à Fleurier, est Charles-Henri Kaufmann, de Tägerwilten (Thurgovie) et de Fleurier (Neuchâtel), domicilié à Fleurier. Genre de commerce: Fabrication et vente d'aiguilles de montres en tous genres. Bureaux: rue du Temple n° 18, Fleurier. Cette maison, qui était celle de Jean Kaufmann, a été fondée en 1850.

Bureau de Neuchâtel.

20 juillet. La société en nom collectif F. Desjacques et C<sup>ie</sup>, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 décembre 1904, n° 477, page 1906) est dissoute. Charles Guinand, avocat, des Bronets, à Neuchâtel, en est nommé liquidateur et en opérera la liquidation sous la raison F. Desjacques et C<sup>ie</sup> en liquidation.

20 juillet. L'association existant à Neuchâtel sous la dénomination de le Paragrèle, association d'assurance mutuelle contre la grêle, a révisé ses statuts dans son assemblée générale du 2 avril 1903, et apporté par là les modifications suivantes aux dispositions publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 16 mai 1889, n° 89, page 455. La cotisation annuelle est fixée à une somme représentant le 6 % de la valeur assurée. Chaque sociétaire peut en outre être tenu de payer une cotisation supplémentaire éventuelle dont le montant est fixé par le conseil d'administration, cela dans le cas où les cotisations ordinaires et le prélèvement au fonds de réserve ne suffiraient pas pour payer les indemnités. Le taux de la cotisation supplémentaire est proportionnel à celui de la cotisation ordinaire. La quotité de ce supplément ne peut être inférieure à 20 % ni supérieure au 100 % de la cotisation première. La disposition par laquelle le montant de l'indemnité ne peut dépasser fr. 50 par ouvrrier de 352 mètres carrés est supprimée. L'association a pour organes: 1° L'assemblée générale des sociétaires; 2° Le conseil d'administration; 3° Le directeur de l'association; 4° Les vérificateurs de comptes. Le conseil d'administration est composé de cinq membres choisis parmi les sociétaires et nommés par l'assemblée générale. Il désigne son président et nomme le directeur. L'association est représentée vis-à-vis des tiers par le président du conseil d'administration et par le directeur, éventuellement par ce dernier seul s'il en a reçu les pouvoirs par le conseil d'administration. Leur signature, lorsqu'elle est apposée en cette qualité, oblige l'association. Aucune modification n'a été apportée aux autres dispositions qui ont été publiées. Dans sa séance du 31 décembre 1903, l'assemblée générale du «Paragrèle» a procédé à la nomination de son conseil d'ad-

ministration, conformément à l'article 16 de ses statuts révisés. Ont été nommés: James Lardy, à Neuchâtel; Jean de Montmollin, à Neuchâtel; Ernest Lambelet, à Neuchâtel; Casimir Girot, au Landeron; James de Reynier, à Neuchâtel. Dans sa séance du 22 octobre 1904, le conseil d'administration a fait les nominations suivantes (F. o. s. du c. du 16 mai 1889, page 455 et du 10 mai 1894, page 473): Monsieur Jean de Montmollin, de Neuchâtel, a été nommé président de l'association en remplacement de James Lardy. Monsieur Jules Wavre, avocat à Neuchâtel, a été confirmé dans ses fonctions de directeur de l'association.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 19142. — 20 juillet 1905, 8 h.

Société anonyme Louis Brandt & frère (Omega Watch C<sup>o</sup>), fabrique, Bienne (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis, pièces détachées, fournitures, et tous articles d'horlogerie.

**B I E L N A**

Nr. 19143. — 20. Juli 1905, 4 Uhr.

„Maestran“ Swiss American Chocolate C<sup>o</sup> L<sup>td</sup> St. Gallen, Fabrik, St. Gallen (Schweiz).

Schokolade, Kakao, Konfiseriewaren.

**SWISS AMERICAN**

Nr. 19144. — 21. Juli 1905, 8 Uhr.

Mech. Ziegel- u. Backsteinfabriken Zollikofen u. Rehhaag, A. Marcuard, Zollikofen (Schweiz).

Strangfalzziegel.

(Erneuerung von Nr. 1322.)



Nr. 19145. — 20. Juli 1905, 6 Uhr.

T. Moser, Fabrikant, Lyss (Schweiz).

Uhren aller Art, Uhrenbestandteile, Etuis und sonstige Verpackungen für Uhren und Uhrenbestandteile; Uhrmacherwerkzeuge.

**T. Moser**

**Radiation.**

N° 19022. — V<sup>ce</sup> Léo Juvet, Fleurier. — Boîtes, mouvements de montres, étuis et clefs. — Radiée le 20 juillet 1905, à la demande de la déposante.

**Berichtigung.**

Die Marke Nr. 1285 der Firma Heinrich Franck Söhne in Basel ist nicht wie in Nr. 277 des S. H. A. B. vom 4. Juli 1905 irrtümlich publiziert wurde, wegen Nicht-Erneuerung gelöscht worden, sondern diese Marke ist am 9. Januar 1905 unter Nr. 18237 erneuert worden.

**Sächsische Vieh-Versicherungs-Bank in Dresden.**

**Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1904.**

Aktiva.		Passiva.	
Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
66,000	—	66,000	—
151,656	94	361,550	10
23,135	18	242	—
198,154	—	11,154	02
—	—	438,946	12
438,946	12		

LA FRANCE, Compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris..

Balance au 31 décembre 1904.

Débiteurs.			Créditeurs.		
fr.	ct.		fr.	ct.	
7,488,446	95	Actionnaires, solde au 31 décembre 1904.	Capital social . . . . .	10,000,000	—
11,553	05	Valeurs en garantie des actions (fr. 235 de rente 3 % et 8 obligations Indo-Chine).	Réserve statutaire . . . . . fr. 3,000,000. —		
		Valeurs de porte-feuille et immeuble de la compagnie:	Réserve pour risques en cours . . . . . » 2,543,653. 62		
		fr. 4,313,711. 17 fr. 124,235 de rente 3 % . . . . . 104. 16	Réserve pour éventualités . . . . . » 2,291,624. 03	7,835,277	65
		» 62,255. 94 » 1,875 » » 3 % (cautionnement suisse) . . . . . 99. 60	Dividende à payer aux actionnaires:		
		» 199,722. 35 » 6,000 de rente 3 p. % amortissable . . . . . 99. 86	Restant à payer sur dividendes antérieurs fr. 12,800. —		
		» 653,248. 36 » 1,600 oblig. du Chemin de fer d'Orléans (anc.) . . . . . 408. 28	A payer pour répartition de 1904 . . . . . » 800,000. —	812,800	—
		» 981,172. 47 » 2,325 oblig. du Chemin de fer de P.-L.-M. (fus. anc.) . . . . . 422. —	Cautionnements	1,859,490	20
		» 383,837. 93 » 1,032 oblig. du Chemin de fer de P.-L.-M. (fus. nouv.) . . . . . 371. 93	Locataires, loyers reçus d'avance . . . . .	6,625	—
		» 464,258. 40 » 1,030 oblig. du Chemin de fer de P.-L.-M. 2 1/2 % . . . . . 450. 73	Compagnies réassurantes, solde leur revenant . . . . .	891,706	88
		» 380,939. 94 » 950 oblig. du Chemin de fer de l'Est (anc.) . . . . . 400. 98	Taxe d'enregistrement, timbre et impôt sur le revenu des actions . . . . .	396,310	09
		» 308,016. 74 » 760 oblig. du Chemin de fer de l'Est (nouvelles) . . . . . 405. 28			
		» 36,341. 82 » 75 oblig. du Chemin de fer de Grand Central . . . . . 484. 55			
		» 108,136. 90 » 300 oblig. du Chemin de fer de Grande Ceinture . . . . . 360. 45			
		» 12,104. 43 » 25 oblig. du Chemin de fer d'Ouest (anc.) . . . . . 484. 17			
		» 957. 09 » 3 oblig. de la Ville de Paris (1869) . . . . . 319. 02			
		» 104,437. 55 » 225 oblig. Foncière (1883) . . . . . 464. 16			
		» 110,703. 40 » 25 actions de la Banque de France . . . . . 4,428. 13			
		» 278,347. — » 10,000 de rente Egyptienne (Dette unifiée) 4 % . . . . . 111. 34			
		» 258,987. 45 » 10,000 de rente Hongroise 4 % . . . . . 103. 59			
		» 204,022. 70 » 10,000 de rente Italienne 5 % . . . . . 102. 01			
		» 262,745. 70 » 10,666.80 de rente Russe intérieur 4 % (1894) . . . . . 98. 53			
		» 257,936. 55 » 10,000 de rente Russe consolidé 4 % (1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> séries) . . . . . 103. 17			
		» 250,548. 50 » 9,000 de rente Suisse des chemins de fer 4 % (1900) . . . . . 111. 35			
		» 103,975. 04 » 200 oblig. Tabacs Portugais 4 1/2 % . . . . . 519. 87			
		» 101,437. 20 » 200 oblig. Ottomanes (prior.) 4 % (1890) . . . . . 507. 18			
		» 111,240. 75 » 250 oblig. Ottoman (privil.) 4 % (Douanes) . . . . . 444. 96			
		» 262,459. 65 » 500 oblig. Chemins de fer Autrichiens 4 % . . . . . 524. 92			
		» 46,308. 60 » 100 oblig. C <sup>ie</sup> Générale des Eaux 3 % . . . . . 463. 08			
		» 51,110. 50 » 100 oblig. C <sup>ie</sup> Parisienne du Gaz 4 % . . . . . 511. 10			
11,157,951	73	» 848,987. 60 Hôtel de la compagnie, valeur à ce jour.			
574,181	59	Banque de France.			
73,435	53	Banquiers divers.			
123,046	56	Caisse.			
576,823	05	Valeurs appartenant à la caisse de prévoyance (fr. 16,621 de rente 3 %).			
54,995,458	62	Primes à recevoir.			
25,709	89	Débiteurs divers.			
1,647,617	75	Agences. — Solde restant à recevoir au 31 décembre 1904.			
1,859,190	20	Valeurs en dépôt pour cautionnements.			
2,250	—	Jetons. — Solde au 31 décembre 1904, représentant 450 jetons.			
11,096	45	Plaques. — Valeur de celles existant au 31 décembre 1904.			
61,180	90	Recours de sinistres, ceux à toucher en 1905. . . . . (B. 47)			
78,607,942	27			78,607,942	27

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Französisches Kapital in Russland. Der nominelle Betrag der russischen Werte, die an der Pariser Börse offiziell notiert sind und in Frankreich negociiert werden, belief sich, dem «Export» und «Economiste» zufolge, am 31. Dezember 1902 auf Fr. 11,323,318,800. Im Laufe desselben Jahres stellte sich das effektive Kapital von diesen verschiedenen Effekten auf Fr. 11,304,698,150. Seit diesem Zeitpunkt hat die russische Regierung in Frankreich 800 Millionen 5 % Schatzscheine ausgegeben, die über pari gehandelt werden.

Der nominelle Wert der in Paris notierten russischen Papiere beläuft sich daher zur Zeit auf rund 12,123 Millionen Fr. Infolge des russisch-japanischen Krieges sind die Papiere gegen den Ausgabekurs und die Ende 1902 notierten Kurse merklich herunter gegangen, und dürfte der effektive Wert sich heute nur noch auf 10 Milliarden Fr. belaufen.

Nachstehend folgt eine vergleichende Aufstellung der Kurse der verschiedenen russischen Werte am 31. Dezember 1902 und gegenwärtig:

	Kurse 31. Dez. 1902	Gegenwärtige Kurse
5 % 1892 . . . . .	137,50	107,00
4 % 1887—1889 . . . . .	101,75	88,85
4 % 1890 . . . . .	104,90	87,50
4 % 1889 . . . . .	103,40	85,30
4 % 1890 II. . . . .	102,30	86,00
— III. . . . .	106,00	87,00
— IV. . . . .	102,60	88,25
4 % 1889 V. . . . .	103,15	88,50
4 % 1904 VI. . . . .	103,95	86,60
Kongol. 4 % I. . . . .	103,95	87,70
— II. . . . .		
— III. . . . .		

	Kurse 31. Dez. 1902	Gegenwärtige Kurse
— 1891 . . . . .	105,50	87,00
3 % 1891 . . . . .	88,50	72,05
3 % 1894 . . . . .	87,40	70,10
3 1/4 % 1894 . . . . .	92,45	78,60
Schatzscheine 1904		508,00
Innere 4 1/2 % I. . . . .	103,00	—
— 4 % 1894 . . . . .	88,10	88,45
Donetz 4 % . . . . .	98,50	84,00
Dwinsk-Witebsk . . . . .	101,90	87,75
Kursk 4 % 1889 . . . . .	630,00	541,50
— 1894 . . . . .	100,00	88,40
Orel Griasi 4 % . . . . .	627,00	541,00
Riga-Dwinsk 4 % 1889 . . . . .	99,00	82,10
4 % Gr. Soc. des chemins de fer russes . . . . .	105,00	92,80
Transkaukasien 3 % . . . . .	88,45	72,50
— 4 % . . . . .	102,60	91,00
Pfandbriefe 3 1/2 % . . . . .	96,00	77,60

Man ersieht hieraus, dass die Kurse nicht weniger als 15 bis 20 % gegen die am 31. Dezember 1902 gefallen sind.

Wenn man die jetzigen Kurse mit denen, zu welchen die Effekten herausgegeben worden sind, vergleicht, so findet man, dass das Heruntergehen der Papiere im grossen und ganzen weniger bedeutend ist.

Die 4 % 1889, herausgegeben zu 86,54, stehen auf 85,30; die 4 % 1903, herausgegeben zu 97,25, stehen auf 85; die 4 % Konsol. 3e, herausgegeben zu 97,15, stehen auf 86,75; die 4 % 1901, herausgegeben zu 98 1/2, stehen auf 87,70 usw. Anders ist es jedoch, wenn man den jetzigen Stand der Papiere mit den zu den höchsten oder zu den mittleren Kursen gemachten Käufen vergleicht.

Alle diese verschiedenen Schätzungen in Betracht genommen, beläuft sich die Totalsumme der in Frankreich notierten russischen Papiere auf 9 1/2 bis 10 Milliarden Franken. Zu diesen 10 Milliarden muss man ungefähr 1 Milliarde hinzufügen, die das in der russischen Industrie und in den verschiedenen Stadtanleihen (St. Petersburg, Moskau, Odessa usw.) angelegte französische Kapital darstellt.

In dem Bericht des Institut International de Statistique (Budapest 1901) stimmt Neymarck mit den Schätzungen überein, die Verstraete in dieser Sache gemacht hat. Diese Schätzungen waren auf das nominelle Aktienkapital und auf den Betrag der noch nicht amortisierten Obligationen basiert, also nicht auf Grund der an der Börse notierten Kurse. Wenn diese letztere Kalkulation als Basis gedient hätte, so würde das beteiligte Kapital weit bedeutender gewesen sein. Verstraete führte zum Beispiel die Sosnowice an, deren Kapital nominell 26 Millionen vorstellte, während der an der Börse notierte Kurswert nahe an 120 Millionen beträgt. Unter Rücksichtnahme auf die seit 1900 sowohl nach oben wie nach unten stattgefundenen Schwankungen der verschiedenen Emissionen beträgt das in der russischen Industrie beteiligte französische Kapital gegenwärtig nahezu 1 Milliarde Fr. Summa Summarum ergibt sich also nach dem gegenwärtigen

Kurse: Staatspapiere 9 1/2—10 Milliarden; Industrie- und Stadtwerte 1 Milliarde; Summa 11 Milliarden Fr. russische in Frankreich negotierbare Papiere.

Von diesen 11 Milliarden befinden sich nur ca. 70—75 % in Frankreich, so dass der Gesamtbetrag der in Frankreich vorhandenen russischen Papiere rund 7 1/2 Milliarden ausmacht. Hiernach kann man einen jährlichen Durchschnitt von 350—400 Millionen an Zinsen schätzen.

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque nationale de Belgique.		Banca d'Italia.	
13 juillet	19 juillet	20 juin	30 juin
Encaisse métall.	119,067,940	119,691,906	Circulazione . . .
Portefeuille	566,404,712	562,659,766	Conti corr. a vista
			873,877,250
			941,008,100
			60,204,216

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

**Schweizerische Volksbank**

Kreisbanken: Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Imier, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich I. — Comptoir: Zürich III

**Total-Bilanz pro 30. Juni 1905**

Aktiven:	Soll		Haben	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>I. Kassa.</b>				
Kassabestände	2,432,030	43		
Depositen bei andern Banken (sofort verfügbar)	983,676	06		
<b>II. Wechselerforderungen.</b>				
Diskontowechsel	32,023,865	29		
Inkassowechsel	3,776,947	27		
<b>III. Wertschriften.</b>				
Wertschriften für eigene Rechnung	5,246,704	15		
Wertschriften für fremde Rechnung	56,559	41		
Wertschriften der Spezialfonds	4,688,249	35		
<b>IV. Disponible Guthaben (Conti currenti).</b>				
Korrespondenten	620,272	06		
<b>V. Andere Forderungen auf Zeit.</b>				
Kredite	91,624,830	73		
Schuldscheine	36,301,387	35		
Darleihen bis 6 Monat	16,014,307	98		
<b>VI. Immobilien.</b>				
Bankgebäude	3,555,106	41		
Zu veräußernde Immobilien	520,781	90		
<b>VII. Andere Conti.</b>				
Diverse	1,068,542	18		
Conto-Corrent zwischen Zentralstelle und Kreisbanken	12,558,461	60	12,461,932	98
<b>Passiven.</b>				
<b>I. Schulden auf Zeit.</b>				
Conto-Corrent Kreditoren			29,296,170	90
Spareinlagen (Mitglieder)			13,100,892	78
Spareinlagen (Nichtmitglieder)			32,603,717	32
Obligationen à 3 1/2 %			5,200,000	—
Obligationen à 3 1/2 %			64,521,000	—
Obligationen à 4 %			7,240,000	—
Obligationen à 4 1/2 %			500	—
Obligationen à — %			8,622,332	88
Akzeptationen			—	—
<b>II. Eigene Gelder.</b>				
Stammanteile. Einbezahltes Kapital			31,223,067	10
Ordentliche Reserve			3,521,243	85
Spezialreserven:				
a. Spezialreservefonds			1,000,000	—
b. Invalidenfonds			233,768	05
<b>Gesellschaftsconti.</b>				
Zinsen			1,872,025	95
Kommissionen			295,840	39
Unkosten	529,922	13		
Gewinn und Verlust			809,152	10
	212,001,644	30	212,001,644	30

Bern, den 22. Juli 1905.

(1736.)

**Die Generaldirektion.**

**Société l'ERMITAGE (Clinique Privée Dr. Zbinden)**

à Interlaken

Assemblée générale le 3 août, à 2 heures après-midi, à la Clinique Privée, Rugenaustrasse, Interlaken.

Ordre du jour:

- Adoption des statuts.
- Nomination des administrateurs et des contrôleurs.
- Propositions individuelles.

[1743]

**Société Anonyme des Grottes d'Evian-les-Bains**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi, 28 juillet 1905, à 4 heures, au Restaurant des Deux Gares, à Lausanne.

Ordre du jour:

**Acquisition d'immeubles.**

Les actionnaires, qui désirent prendre part à cette assemblée, devront déposer leurs actions, deux jours à l'avance, à l'étude de M. Allmand, notaire, à Lausanne. [1742]

**Ersparniskassa Olten**

Garantiert von der Bürgergemeinde. — Reservefonds Fr. 560,000

Wir verzinsen bis auf weiteres:

- Spareinlagen (Büchlein) à 3 1/2 %.
- Einlagen in laufender Rechnung (Conto-Corrent-Kreditoren), mit 1 % Kommission auf den Rückbezügen, à 3 %.
- Einlagen auf Depositen-Conto (ohne Kommission) à 2 1/2 %.
- Obligationen, rückzahlbar von 3 zu 3 Jahren, nach vorausgegangener sechsmonatlicher Kündigung, à 3 3/4 %.

Olten, den 25. März 1905.

Die Verwaltung

**Bekanntmachung und Aufforderung**

Die Aktiengesellschaft unter der Firma Baugeschäft Bümpliz-Bern, A.-G., mit Sitz in Bern, hat sich infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 6. Juni 1905 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Baugeschäft Bümpliz-Bern, A.-G. in Liq. durchgeführt. Forderungen und Ansprüche irgendwelcher Art an diese Gesellschaft sind bis zum 26. Juli 1905 bei den Herren Senn & Montandon, Notar, in Bern, schriftlich einzureichen (Art. 665 O. R.) (1668.)

Forderungen an das «Baugeschäft Bümpliz-Delsberg A. G.» werden durch diese Einladung nicht berührt.

Bern, den 10. Juli 1905.

Namens der Liquidations-Kommission:

C. Montandon, Notar.

**Gewerbe-Akademie Friedberg**  
bei Frankfurt a/M.  
Polytechnisches Institut für Maschinen-, Elektro- u. Bau-Ingenieure, sowie für Architekten.

(1661.)

**Vertrauensstellung**

in Winterthur od. Umgebung sucht  
Chiffre Z Y 6699, Rudolf Mosse, Zürich.

(1733)

**Zu verkaufen: Grössere Fabrik**

in Italien

günstig gelegen, Gesamtfläche 8600 m<sup>2</sup>, leicht erweiterungsfähig, Dampfmaschine und Kesselanlage für 150 Pferdekkräfte, 150 m Transmissionen und einige Werkzeugmaschinen, Magazine mit Kellerräumen, 2-stöckiges Haus für Bureaux u. Wohnung. Alles in bestem Zustande. Anfragen um weitere Auskünfte sub Chiffre Z O 7014 an Rudolf Mosse, Zürich. (1741)

**Altisen, Altmetall**

und sämtliche Werkstätten-Abfälle kauft zu höchsten Preisen. — Telephon 5107. [60]

Saly Harburger, Zürich, alter Rohmat-Bahnhof.

**Lebensstellung**

sucht jüngerer, seriöser Kaufmann. Derselbe beherrscht gründl. Deutsch, Französisch, Italienisch und ist erfahrener, bilanzfähiger Buchhalter. Besitzt gute, in der Praxis erworbene Kenntnisse der Baumwollbranche u. ist durchaus selbständiger Arbeiter. Geñ. Offerten unter Z K 6985 an Rudolf Mosse, Zürich. (1740.)

**Employé**

Maison de Neuchâtel cherche pour le mois d'août un jeune homme sérieux, parlant et écrivant couramment le français et l'allemand et connaissant si possible la branche denrées coloniales. Adresser offres avec prétentions case postale n° 1651, Neuchâtel. (1737)

**Bin Käufer**

von Münzen aller Länder ausser Kurs zu den höchsten Preisen.

Kursblatt wird auf Verlangen gratis und franko zugesandt. Sendungen von auswärts werden postwendend beglichen. (16)

J. H. Keller, vorm. H. Zandt, Streitgasse 16, Basel. Telephon Nr. 1752.